

Epistola Sobornicească a Sfântului Apostol Iuda

1

Salutare. Judecarea apostolilor mincinoși. Muștrări și îndemnuri. Bindecuvântare.

¹ Iuda, rob al lui Iisus Hristos și frate al lui Iacob, celor care sunt chemați, iubiți întru Dumnezeu-Tatăl și păstrați pentru Iisus Hristos:

² Înmulțească-vi-se mila, pacea și iubirea!

³ Iubiților, punându-mi eu toată sârguința în a vă scrie despre mântuirea noastră obștească, m'am văzut nevoit să vă scriu și să vă îndemn ca să vă luptați pentru credința care odată pentru totdeauna le-a fost dată sfinților.

⁴ Căci printre voi s'au strecurat unii oameni mai demult rânduți spre această osândă, nelegiuți care prefac în desfrânare harul Dumnezeului nostru și-L tăgăduiesc pe singurul nostru Stăpân și Domn, Iisus Hristos.

⁵ Vreau dar să vă amintesc vouă, celor ce odată pentru totdeauna le-ați știut pe toate acestea, că Domnul, după ce l-a izbăvit pe poporul Său din țara Egiptului, după aceea i-a dat pierzării pe cei ce n'au crezut.

⁶ Iar pe îngerii care nu și-au păzit vrednicia, ci și-au părăsit locașul, i-a pus în

pază sub întuneric, în lanțuri veșnice, spre judecata Zilei celei Mari;

⁷ așa cum Sodoma și Gomora și cetățile dimprejurul lor care'n același chip ca ele s'au dat la desfrânare și au umblat după trup nefiresc¹, stau înaintea ca pildă, suferind pedeapsa focului celui veșnic.

⁸ Tot astfel și acești visători: pângăresc trupul, leapădă Stăpânirea și blasfemiază Slăvile².

⁹ Dar Mihail, arhanghelul, când i se împotriva diavolului certându-se cu el pentru trupul lui Moise³, n'a îndrăznit să-i aducă judecată defăimătoare, ci a zis: „Ceartă-te pe tine Domnul!”

¹⁰ Aceștia însă blasfemiază tot ceea ce nu cunosc; dar cele pe care ei le cunosc firește⁴, ca dobitoacele necuvântătoare, întru ele-și găsesc pieirea.

¹¹ Vai lor! că au umblat în calea lui Cain, și pentru plată s'au dat cu totul

¹Literal: după altă carne = după legea nefirească a cărnii.

²= Slăvile îngerești.

³Autorul preia o tradiție rabinică, consemnată în cartea apocrifă Înălțarea lui Moise, potrivit căreia diavolul își revendica trupul neînsuflețit al lui Moise sub cuvânt că acesta, de vreme ce omorâse un om, nu merita să fie îngropat.

⁴= Prin instinct (nu prin rațiune și nici prin descoperire).

în rătăcirea lui Balaam și au pierit ca'n răzvrătirea lui Core!

¹² Aceștia sunt curse ascunse⁵ la aga-pele⁶ voastre, fără sfială mâncând împreună cu voi și îmbuibându-se; nori fără apă purtați de vânturi!; pomi tomnatici fără roade, de două ori uscați și dezrădăcinați!;

¹³ valuri sălbatice ale mării, care-și spumegă propria lor rușine!; stele rătăcitoare, cărora'n veac li se păstrează întunericul întunericului!

¹⁴ Dar despre ei a profetit și Enoh, al șaptelea „patriarh” de la Adam, zicând: Iată, venit-a Domnul întru miile de mii de sfinți ai Lui⁷,

¹⁵ ca să facă judecată'mpotriva tuturor și pe toți nelegiuții să-i mustre pentru toate faptele nelegiurii lor în care-au făcut fărădelege, și pentru toate cuvintele aspre pe care le-au rostit împotriva-I păcătoșii netrebnici⁸.

¹⁶ Aceștia sunt cei ce murmură, cei nemulțumiți cu soarta lor, cei ce trăiesc după poftetele lor; și gura lor grăiește vorbe umflate, pe oameni laudându-i ca să tragă folos.

¹⁷ Dar voi, iubiților, amintiți-vă cuvintele prezise de apostolii Domnului nostru Iisus Hristos,

¹⁸ că ei vă spuneau: În vremea de pe urmă vor fi batjocoritori trăind după poftetele lor nelegiuite.

¹⁹ Aceștia sunt cei ce fac dezbinări, oa-

⁵Literal: stânci marine acoperite de apă, în apropierea țărmlui (primejdioase pentru navigatorii nepricepuți sau imprudenți).

⁶= Mesele frățești ale creștinilor.

⁷Textual: miriade; număr infinit. Prin „sfinții Lui” se înțeleg îngerii Lui.

⁸Versetetele 14-15: citat din Cartea lui Enoh, operă de autoritate în tradiția rabinică.

meni firești⁹, care nu-L au pe Duhul.

²⁰ Dar voi, iubiților, zidiți-vă pe voi înșivă întru preasfânta voastră credință, rugându-vă în Duhul Sfânt.

²¹ Păstrați-vă întru iubirea lui Dumnezeu, așteptând mila Domnului nostru Iisus Hristos spre viața cea veșnică.

²² Și de unii, de cei șovăielnici, fie-vă milă¹⁰;

²³ iar pe alții mântuiți-i smulgându-i din foc; de alții însă fie-vă milă'ntru teamă¹¹, urând și cămașa'ntinată de carnea lor.

²⁴ Iar Celui ce poate să vă păzească pe voi de toată căderea, și'naintea Slavei Sale să vă pună pe voi neprihăniți, întru bucurie,

²⁵ singurului Dumnezeu, Mântuitorul nostru prin Iisus Hristos Domnul nostru: slavă, preamărire, putere și stăpânire, mai'nainte de toți vecii¹² și acum și'ntru toți vecii¹³! Amin.

⁹Textual: oameni psihici; călăuziți de afecte și pasiuni instabile (spre deosebire de oamenii duhovnicești, călăuziți de criteriile sigure și puterea Sfântului Duh; distincție clară făcută și de Apostolul Pavel).

¹⁰Variantă manuscrisă: (pe unii...) convingeți-i.

¹¹Asistați-i cu precauție, ca nu cumva să fiți și voi contaminați.

¹²Literal: mai'nainte de tot veacul; înainte de a se fi născut timpul și lumea.

¹³În viitor; de-a lungul nesfârșit al timpului.